

Bill 17

Government Bill

Projet de loi 17

Projet de loi du gouvernement

3rd Session, 39th Legislature,
Manitoba,
58 Elizabeth II, 2009

3^e session, 39^e législature,
Manitoba,
58 Elizabeth II, 2009

BILL 17

PROJET DE LOI 17

**THE WORKERS COMPENSATION
AMENDMENT ACT**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR
LES ACCIDENTS DU TRAVAIL**

Honourable Ms. Allan

M^{me} la ministre Allan

First Reading / Première lecture : _____

Second Reading / Deuxième lecture : _____

Committee / Comité : _____

Concurrence and Third Reading / Approbation et troisième lecture : _____

Royal Assent / Date de sanction : _____

EXPLANATORY NOTE

Under this Bill, the rebuttable presumption of compensation for firefighters who contract certain cancers is expanded to include a primary site esophageal cancer and a primary site testicular cancer.

NOTE EXPLICATIVE

En vertu du présent projet de loi, la présomption réfutable concernant l'indemnisation des pompiers qui contractent certains types de cancer est élargie de manière à s'appliquer au cancer primitif de l'œsophage et au cancer primitif du testicule.

BILL 17

**THE WORKERS COMPENSATION
AMENDMENT ACT**

(Assented to _____)

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

C.C.S.M. c. W200 amended

*1 **The Workers Compensation Act** is amended by this Act.*

2 Subsection 4(5.2) is amended by striking out "or" at the end of clause (g) and adding the following after clause (h):

- (i) a primary site esophageal cancer; or*
- (j) a primary site testicular cancer;*

Coming into force

3 This Act comes into force on the day it receives royal assent.

The Queen's Printer
for the Province of Manitoba

PROJET DE LOI 17

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR
LES ACCIDENTS DU TRAVAIL**

(Date de sanction : _____)

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

Modification du c. W200 de la C.P.L.M.

*1 La présente loi modifie la **Loi sur les accidents du travail**.*

2 Le paragraphe 4(5.2) est modifié par adjonction, après l'alinéa h), de ce qui suit :

- i) un cancer primitif de l'œsophage;*
- j) un cancer primitif du testicule.*

Entrée en vigueur

3 La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

L'Imprimeur de la Reine
du Manitoba